



ڦلپهارا اڪام، ڦرڪوڪوهڪن نڪارا

سمڦنا سمبوتن هاري مليسيا

(16 سيڦنمبر 2016 م / 14 ذوالحجة 1437هـ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَّمَ وَأَنْعَمَ، وَهَدَانَا بِالْقُرْآنِ لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ،

قَالَ تَعَالَى: أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ



أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَأَيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ وَطَاعَتِهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ، وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى، وَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.

ڦارا تتامو الله يڱ دبرڪتي،

ماريله ڪيت سوبورڪن جيوا دغن نيلاي تقوى يڱ تيڱي ڪڦد الله سبحان وتعالى، براوسها سداي-اوقاي ملقسان سنياڦ ڦرينتهڻ سرتا منيڱلڪن سڪالا تڪاهنڻ. سسوغڪوهڻ اورغ-اورغ يڱ بنر ۲ برتقوى ڪڦد الله سبحان وتعالى ڦستي سننياس ممليهارا ديڙي دري سبارغ ڪروسقن دان ڪبوروڪن. موده-مودهن ڪيت براوليه ڪبايقن ددنيا دان د اخيرة.

تاريخ 16 سيقتيمبر 1963 تله منچاتتکن سجاره يڭ فنتيڭ کفد تانه اير کيت. قد تاريخ ترسبوت، فرسکوتوان تانه ملايو، سابه، سراوق دان سيغافورا تله داشتهارکن سباڭاي سبواه نگارا يڭ دبيري نام مليسيا. جوسترو، تاريخ ترسبوت دراعي دان دسمبوت ستياف تاهون سمقنا ممقرايغتي فريستيو برسجاره ترسبوت. خاطب قد هاري اين اکن ممبيچاراکن توفيك 'قليهارا اڭام، فرکوهکن نگارا' سباڭاي فغيسين دان فرايغتن کيت برسام.

مسلمين يڭ دکاسيهي سكالين،

سباڭاي همبا الله سبحانه وتعالى، کيت واجب برشکور کفدن يڭ تله مغورنياکن نعمت کأمانن، فرقادوان دان کمعمورن کفد نگارا کيت. ماله، کفدن جواله کيت موهون اکر نعمت اين برکالان سهيڭک ک کينراسي اکن داتڭ.

باڭي مسلم يڭ بنر ۲ برتقوي کفد الله سبحانه وتعالى، تنتون نعمت ۲ اين منجادي چيتا ۲ دان هارفن اونتوق دکچافي ددنيا هيڭک اخيرة. اينله حاصل ايمان دان تقوي يڭ دسماي دالم جيوا مريک يڭ سنتياس مڭحياتي القرءان دان سنة نبي ﷺ. فرمان الله سبحانه وتعالى ددالم سورة النحل، ايات 30:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ

الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

برمقصود: "دان دتاش قولا کفد اورڭ ۲ يڭ برتقوي: افاکه يڭ تله دتورونکن اوليه توهن کامو؟ مريک منجواب: کبايکن. باڭي اورڭ ۲ يڭ

بربوات کباءيقن ددنیا این (مريک) براوليه بالسن یغ باءيق، دان سسوڭکوهش بالسن نگري اخیره ایت لبيه باءيق لاکي. دان سمیمغپله نگري اخیره ایت سبایق ۲ نگري باکي اورغ ۲ یغ برتقوی“.

منوروت امام ابن کثیر رحمہ اللہ، کباءيقن یغ دمقصودکن اوليه ايات ترسبوت اiale رحمة دان کبرکتن باکي سسیاقا یغ منوروتي دان برايمان دغن الله. منوروسي ايات این جوک، الله سبحانه وتعالی تله منظاهيرکن جنجي دان ممبريکن جامينن کقد همباش یغ برعمل صالح داتس موک بومي این بهاوا مريک باکل دکورنياکن کباءيقن ددنیا دان اخیره.

مسلمين یغ دمولياکن،

ستياف مأنسي ددنیا این مستي ممقوپايي فراساءن چينتاکن نگارا. لنترن ایت، فراساءن چينتا دان کاسيه کقد تانه اير اداله مروفاکن فطره دان انوگره یغ الله سبحانه وتعالی کورنياکن کقد قارا همباش. اي بوکنله سسواتو یغ برچغکه دغن اجرن اسلام. ماله صفة چينتاکن تانه اير این توروت دظاهيرکن اوليه بکيندا نبي ﷺ. امام البخاري رحمہ الله تله

مروايتکن حديث درقد ابو حميد الأنصاری رضي الله عنه، بلياو برکات:
 أَقْبَلْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ غَزْوَةِ تَبُوكَ حَتَّى إِذَا أَشْرَفْنَا عَلَى الْمَدِينَةِ،
 قَالَ: هَذِهِ طَابَةٌ وَهَذَا أَحَدُ جَبَلٍ يُجْبَأُ وَنَجْبُهُ.

برمقصود: ”کامي فولغ برسام نبي ﷺ درقد فقراغن تابوق سهيغکاله

کتیک کامي سمقاي دمدينه بکيندا برسبدا: “اینله (کوتا) یغ باءيق. دان این اداله کونوغ احد یأیت کونوغ یغ منچینتاي کیت دان کیت جوک منچینتايث“.

رقمن فریستیوا این منونجوکن بهاوا فرانن نگارا سرتا تانه اَیر سباگای اساس کفد قُمباغونن دان فرکمبغن دعوة اسلام اداله ساعت بسر. لنتس فیزیکل بومی ایت جوک تورت منجادی تومفوان کاسیه دان چینتا. سهوبوغن ایت، سهاروسن کیت سباگای اومت اسلام مَغینصافی فرکارا این دان برسام ۲ مملیهارا کأمانن دان کتترمن نگارا کیت سوفاي اوسها ممستیکن کسینمبوغن اسلام دتانه اَیر ترچینتا این اکن ترقلیهارا.

حاضیرین یغ درحمتی الله سکالین،

قُمبنتوقن نگارا ملیسیا یغ مردیک تله ملالوئی ساتو تیمفوه یغ لاما. ای سواتو تیمفوه یغ تله دکیرا ماتغ دان کیت سلاکو ورکا نگاران فرلو ممبوات محاسبة دان قنیلاین ترهادف قنچاقاین نگارا. این قنتیغ باکی مننتوکن افاکه فرکارا یغ فرلو دفرباءیقی، دفرکاس، دان درایه قد ماس اکن داتغ.

تیاد نگارا یغ ایغینکن کموندورن. سموان مماغ ایمقین اونتوق مچاقای کماجوان تیکنولوگی، کماقنن ایکنومی، دان ککمیلقن تمدون. ترماسوقله نگارا یغ کیت چینتایی این. سؤالن، افاکه تیندقن کیت دالم مننتوکن قیاواین کماجوان دان کمودنن ترسبوت؟ بودایا دان کومونیتی مان یغ منجادی ایکوتن کیت؟ علمو دان سجاره مان یغ فرلو کیت فرتورونکن کفد کینراسی کمودین؟ دالم مَغهادقی سیتواسی یغ سماکین منچابر این، رسول الله ﷺ تله ممبریکن ایغتن دان قندوان کفد کیت منروسی حدیث یغ دروایتکن اولیه امام البخاری رحمه الله درقد ابو سعید الخدری رضی الله عنه، سبدا رسول الله ﷺ :

لَتَّبِعَنَّ سَنَنَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ شِبْرًا شِبْرًا وَذِرَاعًا بِذِرَاعٍ حَتَّىٰ لَوْ دَخَلُوا جُحْرَ ضَبٍّ تَبِعْتُمُوهُمْ. قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ؟ قَالَ: فَمَنْ!

برمقصود: ”سوڱووه، كالين بنر ۲ اكن مغيكوتي تراديسي (كبياسان) اورڱ ۲ سبلوم كامو، سجڱكل دمي سجڱكل، سهستا دمي سهستا، سهيڱك سكيراش مريك ماسوق كدالم لوبڱ بياوق فون، كالين فستي اكن مغيكوتي مريك.“ كامي (قارا صحابه) برتاش: ”واهاي رسول الله، افاكه مريك ايت يهودي دان نصراني؟“ جواب بڱيندا: ”سياقا لاكي جك بوكن مريك!“.

جلس منروسي حديث ترسبوت، اف يڱ دپاتاكن اوليه نبي ﷺ ممقرليهتن كبنرنش قد هاري اين. مشاركت كيت چندروڱ مغممكن بودايا دان چارا هيدوف بارت. مريك برفيكير، برتوتور، برفاكاين، برڱرق دان هيدوف سقرتي اف يڱ تله دااعلانكن اوليه يهودي دان نصراني. فركارا اين بوكنله سواتو قتندا يڱ باعيق، ماله اي فرلو دبندوڱ دان دكاول اكر اي تيدق برللواسا دان بركمبڱ سهيڱك اي مڱهاكيس ايدينتيتي اصل كيت. بوكنله برمقصود كيت تيدق بوليه مغمبيل كبايقن يڱ اد، نامون كيت فرلو راسيونل دان بيڱق منيلاي دالم ممباڱونكن تمدون نكارا كيت.

تتامو-تتامو الله يڱ دمولياكن،

فرانن دان تڱوڱجواب ممباڱونكن نكارا ترلتق داتس باهو اومت اسلام سام اد قميمقين اتاو فون رعيت بياسا. ماسيڱ ۲ دكورنياكن اوليه الله سبحانه وتعالى كممقوان يڱ بربيذا-بيذا. اوسها اين اكن منجادي فينچڱ ساندائش ساتو فيهق هاش مڱهارڱكن فيهق يڱ لايين اونتوق ملاكوكنش سدڱكن

مريک تيدق ملاکوکن اقا۲. فرمان الله سبحان وتعالی منروسي سورة آل عمران، ايات 104:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

بر مقصود: "دان هندقله اد دانتارا کامو ساتو قواق یغ میرو (بردعوة) کقد کباجیقن (مغمبغکن اسلام)، دان میپوروه بربوات سکالا فرکارا یغ باعیق، سرتا ملارغ درقد سکالا یغ ساله (بوروق دان کجي). دان مریک یغ برصفا دمکین ایاله اورغ ۲ یغ برجای".

جاغنه کیت براس سلیسا دان تغکلم دغن نعمت یغ اد سهیغک ای منجادیکن کیت لغسوغ تیدق بکرجا اونتوق مملیهارا اكام دان ممفرکوکوه نکارا. سیافاکه لاکي یغ اکن ممیکیرکن نصیب نکارا این اونتوق 50 اتاو 100 تاهون اکن داتغ؟ ادکه اومت کتیک ایت سماکین دکت دغن الله سبحانه وتعالی اتاو سماکین جاءوه؟ موده-مودهن الله سبحانه وتعالی ممبریکن کسدرن دان کقواتن کقد کیت اونتوق ممیکول تغکوغجواب این سبلوم سکالان ترلمبت.

قارا تتامو الله یغ دبرکتی،

مغاخیری خطبة قد هاری این، ماريله حیاتی بیراف نقطه کسیمقولن سباکای رنوغن دان بکلن کیت برسام.

قرتام: اومت اسلام هندقله براوسها منجاء وهي فرسليسيهن دان فربالهن يڠ تيدق مڠونتوڠكن اكام دان نكارا.

كدوا: اوسها اونتوق منچاقاي كماجوان دان تمدون نكارا هندقله برترسكن اجرن سرتا فرينسيڤ اسلام.

كتيك: سموا فيهق هندقله براوسها ممباڠونكن نكارا ملالوئي اوسها مڠاجق كڤد يڠ معروف دان منچكه كموڠكرن.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة النحل، آيات 97:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ

أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

برمقصود: ” سسياقا يڠ برعمل صالح، دري للاكي اتاو فرمقوان، سدڠ دي برايمان، مك سسوڠكوهش كامي اكن مڠهيدوقن دي دڠن كهيدوقن يڠ بائيق. دان سسوڠكوهش كامي اكن ممبالس مريك، دڠن ممبريكن فهالا يڠ لبيه دري اف يڠ تله مريك كرجاكن.“

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ .

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَلِيِّ الصَّالِحِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ، وَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى إِمَامِ الْمُرْسَلِينَ، وَقُدُورَةِ النَّاسِ أَجْمَعِينَ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، صَادِقُ الْوَعْدِ الْأَمِينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ، وَحَافِظُوا عَلَى الطَّاعَةِ وَحُضُورِ الْجُمُعَةِ مَعَ الْمُصَلِّينَ. وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرِ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ وَثَبَّتَ بِمَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ. فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى مُخْبِرًا وَأَمْرًا بِالْمُؤْمِنِينَ:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنِ الْأَرْبَعَةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيًّا، وَعَنْ أَزْوَاجِ نَبِيِّنَا الْمُطَهَّرَاتِ وَعَنْ أَهْلِ بَيْتِهِ وَقَرَابَتِهِ وَسَائِرِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. وَارْضَ عَنَّا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ. اللَّهُمَّ أَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَى السَّلَاطِينِ الْكِرَامِ وَوُلَاةِ الْمُسْلِمِينَ الْعِظَامِ الَّذِينَ قَضَوْا بِالْحَقِّ وَبِهِ كَانُوا يَعْدِلُونَ، وَخُصُوصًا عَلَى سِرِي قُدُوكِ بِكِينْدَا يَغِ دَقْرَتَوَانِ اَكُوغِ الْمُعْتَصِمِ بِاللَّهِ مُحِبِّ الدِّينِ تَوَانِكُو الْحَاجِّ عَبْدِ الْحَلِيمِ مُعْظَمِ شَاهِ ابْنِ الْمَرْحُومِ سُلْطَانِ بَدَلِي شَاهِ، وَعَلَى سِرِي قُدُوكِ بِكِينْدَا رَاجِ فَرْمَايسُورِي اَكُوغِ تَوَانِكُو حَاجِهِ حَمِينِهِ.

اللَّهُمَّ أَطْلُ عُمْرَهُمَا مُصْلِحِينَ لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَةَ وَالْبِلَادَ، وَبَلِّغْ مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَالِيزِيَا وَسَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ طَيِّبَةً آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً رَخِيَّةً، يَا رُؤُوفُ بِالْعِبَادِ.

اللَّهُمَّ انصُرْ مَنْ نَصَرَ الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ.

يا الله، اغكاوله توهن يغ مها قوموره دان مها قيايغ، كامى برشكور داتس سكالاً نعمت دان رحمة يغ اغكاو كورنياكن، بريله هدايه دان قتونجوق كقد كامى دان قميمقين ٢كامى، كوكوهكنله فرقادوان انتارا كامى، ساتوكنله هاتى ٢كامى داتس جالنمو، فرمودهكنله سكالاً اوروسن كامى، تمبهكنله كامى دغن علمو يغ برمنفعة، سوبوركنله جيوا كامى دغن اخلاق يغ موليا، قميمقينله كامى كجالن يغ اغكاو ريساى، تكوهكنله ايمان كامى دالم

منمقوهي سگالا میهنه دان اوجینمو، ککالکنله کامانن، کسلامتن دان کسجهتران نکارا کامی ملیسیا سرتا نگری کامی خصوصن ولایه فرسکوتوان. جائوهکن کامی دری سبارغ فرکولقکن، فرقچهن دان هورو- هارا.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ،

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.